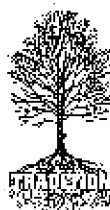


## SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC. MAPLE SYRUP TRADITION INC.

2742, rang 10  
Sacré-Coeur-de-Marie-pasie-Sud Québec G0N 1W0  
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-335-8835  
Télécopieur/Fax: 418-335-7990



### Responsables

M. Jean-Yves Routhier,  
président  
M. Marc Gonthier,  
représentant

### Type d'entreprise

fabricant

### Produits offerts à l'exportation

produits de l'érable: sirop, beurre,  
confiseries, sucre granulé; produits  
médicinaux naturels

### Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$  
total: 500 000 \$ - 1 million \$

### Marchés étrangers actuels

Japon, Mexique, France

### Marchés étrangers visés

Le Monde

### Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,  
restaurants et institutions.

### Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de  
commerce; fabrication sous licence ou en  
co-participation; alliance stratégique

### Renseignements complémentaires

Nos produits d'érable sont 100% naturels.  
Nous distribuons "Composé Fortin":  
100% naturel, sirop contre la toux;  
produits "Arbre d'Or": 100% naturel,  
pour soulager les douleurs musculaires,  
arthritiques, etc. Notre compagnie peut  
faire l'expertise pour des clients désireux  
de vendre nos produits sous leur marque  
de commerce. Nous sommes ouverts à  
toutes demandes concernant les  
emballages, contenants, etc. Nous  
sommes particulièrement fiers de nos  
emballages qui se dénotent des autres par  
leur originalité et leur concept de luxe.

### Key executives

Mr. Jean-Yves Routhier,  
president  
Mr. Marc Gonthier,  
representative

### Type of firm

manufacturer

### Products available for export

maple sugar products: maple syrup, butter,  
confectionery, granulated sugar;  
natural-medicine products

### Annual sales

export: under 500 000 \$  
total: 500 000 \$ - 1 million \$

### Current foreign markets

Japan, Mexico, France

### Target markets

World

### Clientele

manufacturers; retailers; hotels,  
restaurants and institutions

### Commercial opportunities desired

wholesalers; distributors; agents or trading  
houses; manufacturers (sublicense; joint  
venture); alliance opportunity

### Additional information

Our maple products are 100% natural. We  
also distribute "Composé Saquin Fortin":  
100% natural cough syrup; "Arbre d'Or"  
products are 100% natural, used to ease  
muscular pain, arthritis, etc. Our company  
will evaluate clients who wish to have our  
products with their company trade name.  
We are open to all ideas concerning  
packaging, containers, etc. We are  
particularly proud of our packaging which  
is different from other products by its  
originality and luxurious concept.